

# 718, 719, 724, 725, 726

## Pressure and Multifunction Process Calibrators

### **Как получить доступ к Руководству пользователя**

Руководство пользователя доступно на компакт-диске, прилагаемом к Калибратору.

### **Контактная информация о компании Fluke**

Чтобы связаться с представителями компании Fluke, позвоните по одному из указанных ниже телефонов.

- Служба технической поддержки в США: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Служба калибровки/ремонта в США: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Канада: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Европа: +31 402-675-200
- Япония: +81-3-3434-0181
- Сингапур: +65-738-5655
- В других странах мира: +1-425-446-5500

(Russian)

Или посетите сайт Fluke в Интернете по адресу: [www.fluke.com](http://www.fluke.com).

Регистрация прибора производится по адресу <http://register.fluke.com>.

Чтобы просмотреть, распечатать или загрузить самые последние дополнения к руководствам, посетите веб-сайт <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

### **Информация по безопасности**

Калибратор разработан в соответствии с CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-1-04 и ISA 82.02.01.

#### **⚠ ⚠ Предупреждение**

**Во избежание поражения электрическим током или травм, используйте Калибратор строго в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве пользователя, иначе защита, предусмотренная в Калибраторе может быть нарушена.**

Пометка **Предупреждение** обозначает ситуации и действия, представляющие опасность для пользователя. Пометка **Предостережение** обозначает ситуации и действия, которые могут привести к повреждению Калибратора или тестируемого оборудования.

### **⚠ ⚠ Предупреждение**

**Во избежание поражения электрическим током или травм:**

- **Используйте Калибратор строго в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве пользователя, иначе защита, предусмотренная в калибраторе, может быть нарушена.**
- **Не допускайте подачи на прибор напряжения, превышающего номинальное напряжение, указанное на Калибраторе, напряжение между клеммами или между клеммой и заземлением (максимально 30 В 24 мА все клеммы).**
- **Перед использованием проверьте работу Калибратора, измерив известное напряжение.**
- **Строго соблюдайте все требования по технике безопасности.**
- **Используйте надлежащие клеммы, режимы и диапазоны для измерений или моделирования.**
- **Не дотрагивайтесь щупами до источника напряжения, если измерительные провода подключены к токощупам.**
- **Не используйте поврежденный Калибратор.**
- **Проверьте чехол перед использованием Калибратора. Обратите внимание на возможные трещины или сколы в пластмассовом корпусе. Обратите особое внимание на изоляцию, окружающую соединители.**
- **Установите правильную функцию и диапазон для измерения.**
- **Перед тем, как приступить к работе с Калибратором, убедитесь в том, что крышка батарейного отсека закрыта и заперта.**
- **Перед открытием батарейного отсека Калибратора отсоедините измерительные провода.**
- **Осмотрите провода для подключения к прибору на предмет наличия поврежденной изоляции или оголенного металла. Проверьте провода на обрыв. Перед использованием Калибратора замените поврежденные измерительные провода.**
- **При использовании пробника избегайте касания пальцами зондовых контактов. Пальцы должны находиться за рейкой для предупреждения защемления пальцев на пробнике.**
- **Соедините общий измерительный провод до присоединения провода, подключенного к источнику питания. При отсоединении измерительных проводов, сначала разъедините провода, подключенные к источнику питания.**

- Не используйте Калибратор, если он выдает аномальные значения измерений. Защита может быть повреждена. При возникновении сомнений обратитесь в сервисный центр.
- Не используйте Калибратор вблизи взрывоопасного газа, а также в условиях пара и повышенной запылённости.
- Перед тем, как перейти к другому измерению или моделированию, разъедините измерительные провода.
- При ремонте Калибратора используйте только указанные запасные части.
- Во избежание ошибочных показаний, приводящих к поражению электрическим током или травмам, замените батареи, как только на индикаторе заряда батарей отобразится (+).
- Отключите питание испытываемой цепи перед её подключением к клеммам mA и COM калибратора. Подключите калибратор последовательно к испытываемой цепи.
- Избегайте попадания воды внутрь корпуса.
- Во избежание резкого выброса из системы под давлением, перекройте клапан и медленно стравите давление перед подсоединением к или отсоединением от испытываемой линии внутреннего датчика давления или штуцерного модуля.
- Во избежание неправильного прочтения показаний, отсоедините переходник модуля давления от калибратора.
- Во избежание повреждения модуля давления, см. соответствующую инструкцию.
- Во избежание повреждения насоса, используйте насос только с сухим воздухом и некорродирующими газами.
- Не используйте Калибратор для измерений в условиях CAT II, CAT III или CAT IV.
  - Оборудование категории CAT I предназначено для защиты от переходных процессов в маломощных источниках высокого напряжения до 300 В, таких как электронные схемы или копировальные аппараты.
- Для питания Калибратора используйте только две батареи по 4 AA, надлежащим образом установленные в его корпус. (Multifunction Process Calibrators)
- Для питания Калибратора используйте только батареи напряжением 9 В, надлежащим образом установленные в его корпус. (Pressure Calibrators)
- Во избежание повреждений в результате повышенного давления, не допускайте превышения значения давления, указанного в Таблице спецификаций давления в разделе "Спецификаций" Руководства пользователя. (Pressure Calibrators)
- Во избежание механического повреждения Калибратора, не прикладывайте излишних усилий при закручивании нагнетательного клапана в корпус Калибратора. (Pressure Calibrators)

**⚠ Предостережение**




**Во избежание возможного повреждения Калибратора или тестируемого оборудования:**

- **Отключите питание и разрядите все высоковольтные конденсаторы перед тестированием сопротивления или непрерывности.**
- **Используйте надлежащие зажимы, функцию и диапазон измерений для измерения или моделирования.**

**Символы**

Символы на Калибраторе и в данном руководстве пояснены в таблице 1.

**Таблица 1. Символы**

<b>Символ</b>	<b>Значение</b>	<b>Символ</b>	<b>Значение</b>
	Заземление		ВКЛ/ВЫКЛ питания
	АС- Переменный ток		DC- Постоянный ток
	Предохранитель (плавкая вставка)		Давление
	Батарейка		Соответствует действующим стандартам Австралии.
	Информация об этой функции приводится в данной Инструкции		С двойной изоляцией
	Опасное напряжение. Опасность поражения электрическим током.		Соответствует действующим требованиям Канадской ассоциации стандартов
	Не утилизировать данное изделие как несортированные бытовые отходы. По вопросу утилизации свяжитесь с Fluke или лицензированной компанией по утилизации промышленных отходов.		Соответствует действующим директивам ЕС.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Для каждого продукта Fluke гарантируется отсутствие дефектов материалов и изготовления при нормальном использовании и обслуживании. Гарантийный срок составляет три года и отсчитывается от даты поставки (1 год – для насосной сборки). На запчасти, ремонт оборудования и услуги предоставляется гарантия 90 дней. Эта гарантия действует только для первоначального покупателя или конечного пользователя, являющегося клиентом авторизованного реселлера Fluke, и не распространяется на предохранители, одноразовые батареи и на любые продукты, которые, по мнению Fluke, неправильно или небрежно использовались, были изменены, загрязнены или повреждены вследствие несчастного случая или ненормальных условий работы или обработки. Fluke гарантирует, что программное обеспечение будет работать в соответствии с его функциональными характеристиками в течение 90 дней, и что оно правильно записано на исправных носителях. Fluke не гарантирует, что программное обеспечение будет работать безошибочно и без остановки.

Авторизованные реселлеры Fluke расширяют действие этой гарантии на новые и неиспользованные продукты только для конечных пользователей, но они не уполномочены расширять условия гарантии или вводить новые гарантийные обязательства от имени Fluke. Гарантийная поддержка предоставляется, только если продукт приобретен на авторизованной торговой точке Fluke, или покупатель заплатил соответствующую международную цену. Fluke оставляет за собой право выставить покупателю счет за расходы на ввоз запасных/сменных частей, когда продукт, приобретенный в одной стране, передается в ремонт в другой стране.

Гарантийные обязательства Fluke ограничены по усмотрению Fluke выплатой покупной цены, бесплатным ремонтом или заменой неисправного продукта, который возвращается в авторизованный сервисный центр Fluke в течение гарантийного периода.

Для получения гарантийного сервисного обслуживания обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы, оплатив почтовые расходы и страховку (ФОБ пункт назначения). Fluke не несет ответственности за повреждения при перевозке. После осуществления гарантийного ремонта продукт будет возвращен покупателю с оплаченной перевозкой (ФОБ пункт назначения). Если Fluke определяет, что неисправность вызвана небрежностью, неправильным использованием, загрязнением, изменением, несчастным случаем или ненормальными условиями работы и обработки, включая электрическое перенапряжение из-за несоблюдения указанных допустимых значений, или обычным износом механических компонентов, Fluke определит стоимость ремонта и начнет работу после получения разрешения. После ремонта продукт будет возвращен покупателю с оплаченной перевозкой, и покупателю будет выставлен счет за ремонт и транспортные расходы при возврате (ФОБ пункт отгрузки).

ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ, ПРЯМЫЕ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, СВЯЗАННЫЕ ГАРАНТИИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ МЕТОДОВ.

Поскольку некоторые страны не допускают ограничения срока связанной гарантии или исключения и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограничения этой гарантии могут относиться не ко всем покупателям. Если какое-либо положение этой гарантии признано судом или другим директивным органом надлежащей юрисдикции недействительным или не имеющим законной силы, такое признание не повлияет на действительность или законную силу других положений.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
США.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Нидерланды

**718, 719, 724, 725, 726**

*Информация по безопасности*

---